

ДОПОВІДІ ПРОФ. П. КОВАЛЕВА

Перебуваючи нещодавно у Філадельфії, наш відомий учений мовознавець, проф. П. Ковалів виконав тут три доповіді. В п'ятницю 18-го травня доповідав на запрошення Осередку Праці НТШ, "До історії звукової системи української мови", а в суботу 19-го травня, на запрошення Лиг. Мист. Клубу, про "Деякі проблеми української мови і граматики", а в неділю 20-го травня, на запрошення Братства св. Володимира при православному церкві на вул. Менсер, про "Релігійний світогляд Т. Шевченка".

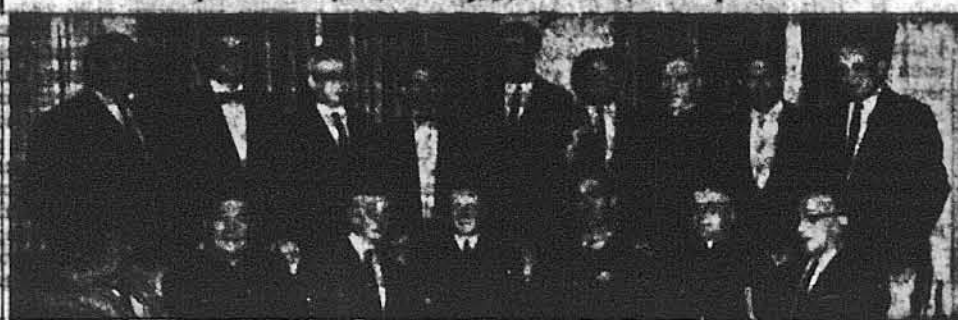
В першій доповіді проф. Ковалів подав короткий огляд розвитку голосних і приголосних фонем, ствердивши, що та система фонем, яка існує в сучасній українській літературній мові, засвідчена вже в найдавніших пам'ятках українського писемства, з XI ст. починаючи. До найдавніших звукових явищ української мови зазначає проф. Ковалів такі: 1) звиньнення носових звуків, злиття н та м в

один середній звук; 2) звиньнення звуку "і"; 3) нахона "і" на "е"; 4) переді "і" на "е"; 5) ствердження ж, ч, ш, щ, м та ін. В наслідок усіх цих змін виникла сучасна українська система фонем, яка складається з 38 фонем; із них 6 голосних і 32 приголосних фонем. Проф. Ковалів ствердив також, що українська мова в розвитку своєї звукової системи займає окреме місце в розвитку звукових систем інших слов'янських мов.

В другій доповіді проф. Ковалів указав на те, що українська мова має свої проблеми літературної мови, свій правопис. Треба тільки знати ці проблеми та їх додержуватися.

Особливу увагу звернув доповідач на деякі проблеми правопису, зокрема правопису "і" у словах іншомовного походження. Торкнувся він і питання живих явищ алофтонії та правописних явищ у зв'язку з милозвучністю української мови. Окрему увагу звернув проф. Ковалів на правопис хресних імен, розділив їх на три групи: церковні, до-

В Торонті попрощали суддю І. Ю. Роборечького



І. ряд зліва: д-р Андрій Енгліс, Проф. Кар Ландор, Р. М. В. Чиклі, суддя І. Ю. Роборечький, суддя П. Шенард, Проф. Кар Андері і м-р В. Гукліс, М. ред. зліва: ред. "Торонто Кур'єр" П. Бурбенко, проф. В. Біберович ("Вільне Слово"), П. Руваський, Антон Кошала, д-р І. Васильченко, голова Проф. і Підприємств, Іван Іванук, о. П. Хома ("Наша Мова"), д-р С. Росоха ("Вільне Слово") і д-р М. Мінчик, голова Відділу КУБ у Торонті.

кументно - літературні й народно - побутові. А злидні й відповідні й правопис.

Доповідач указав на ту розбіжність у правописі, яка панує в мові нашої преси, і на потребу дотримуватися єдиного правопису, що його схвалила Всеукраїнська Академія Наук 1929 року.

Проф. Ковалів порушив при цьому й питання так званих "кутін мови" в нашій пресі. Він висловив думку, що ці "кутін мови", які дають можливість писати кожному на мовні теми, не дають користі. Краще було б розв'язувати різні практичні питання мови шляхом запитань і відповідей. Задіятивати може кожний, а відповідати повинні фахівці, компетентні в питаннях мови люди. Така методика вирішувати практичні питання корисна й потрібна. Обидві задачі доповіді, особливо друга, викликали живий дискусію, в якій брали участь присутні.

В 3-й доповіді про релігійний світогляд Шевченка проф. Ковалів указав на те, що окремі місця в деяких Шевченкових поезіях, де зустрічаються нарікання на Бога, не дають підстави говорити про Шевченка, як безбожника, бо такі місця ми знаходимо і в св. Писанні у висловлюваннях св. Пророків. У Шевченка, як і у Пророків, ці місця висловлювали настрої.

Шевченко виступав з докором російській церковній і світській владі за викривлення християнських ідей, а не проти Христової релігії, яку він визнавав і шанував. Повну і правдиву картину Шевченкових релігійних думок і переконань знаходимо в його прозових творах - повістях, щоденнику й листуванні. Проф. Ковалів переконливо указав на те, що християнська віра була найбільшою силою, яка ввесь час тримала Шевченка на висоті людської гідності, особливо перебування його на засланих. Тільки релігійна людина могла сказати відомі слова: "Борітеся, поборете, вам Бог помагає".

Шевченко не тільки себе самого підносив вірою й молитвою до Бога, але й не раз закликав вірити й молитися й інших, як це бачимо, напр. з його листа до Козачковського. В надії на Бога поет знаходив порятунком для себе й для інших. З християнськими терпінням Шевченко ніс на собі важкий життєвий хрест, усе, що судило йому терпіти його доля. Він поєднав віру з християнським терпінням за правду, за добро свого поневоленого народу. З цього погляду особливо показові його листи до княгині Варвари Ропіної й графині Настасії Тольстої.

Совітські дослідники не можуть заперечити висловлювання в цих листах думки поета, пояснюють їх його удаваною чистістю, ображеними цим благородним пам'яті великого Кобзаря. Численні присутні з великою увагою вислухали прагматичні доповіді проф. Ковалева й однодушно висловили бажання, щоб вона якнайшвидше з'явилася друком. В. Д.

1. Манило пише

У ч. 2 "Діпра" (Київ, 1962) О. Жолдан надрукував про мене значний публічний дайку. Ось одна строфа з тієї "думо-рези":

Відаєш і кричи собі, Манило, А наша правда любить [не зміг!]

Давно я закопав тебе в могилу З тавром ганьби і прокляття [на чолі]

Повідомлю зацікавлених, що О. Жолдан має призначення викладачем літератури, що я з ним. Жолданом нічого не мав спільного ніколи з не перебував в Аргентині, нічим не був активним тощо.

Також повідомлюю, що я не видаю і не фіксує, що я є окремим "Ю. Косач" лише перекладав деякі мої твори, які, з поретомом, з моїх попередніх збір

При кінці трагедії новоствореного судді Іван Юрій Роборечький склав суддівську присягу в Торонті, щоб обійти свої суддівські обов'язки в Порт-Артурі, Онтаріо.

Ного приятелі під проводом сеньора Антона Ковалів алаштували йому в готелі "Мінг" Едвард Шератон прощальний вечір 29-го травня. У цьому вечорі взяло участь багато визначних осіб, а між ними два аладики: Проф. Кар Ландор Роборечький, сеньор Торонто і Проф. Кар Андері Роборечький (брат судді), сеньор Саксатувейс, ректор української та єврейської преси: англійської, польської, жидівської, чеської, словацької, німецької і японської. З англо-самосейського світу були вивчені фети: професор медичного факультету Торонто-онського університету д-р Андрій Енгліс, декан адвокатської палати проф. Р. М. В. Чиклі, суд. радник П. Пайпер, солідатор П. О'Райлі, з міжнародного редактор Вінклер, із жидівського адвокат Генрі Велфін,

польського ген. П. Руваський, командант Польського Легіону, а з українського, крім тих, що на світанні: магістр судді Богдан Дайпро, адвокат: С. Загуменний, С. Крижанівич, М. Олійник, лікар д-р Кавула з дружиною із Ріджайні, Саск. та багато інших, коло сотні провідних осіб канадського життя.

Вечір був успішний і гарний, що треба зазначувати доброго проводу господаря вечірки Антона Ковалів. С. Р.

Нові доценти

Дня 9-го травня 1962 р. Сенат Українського Вільного Університету затвердив постанову Професорської Ради Факультету права і суспільно-економічних наук про іменування нових доцентів УВУ з наданням їм і права на викладання, а саме: д-ра права Андрія Білинського з науки цивільного права та д-ра суспільних наук Ладислава Язовського - з науки економіки й організації підприємства та з податкового права.



З висловом великого смутку і жалю повідомляємо Українське Громадянство, що 25-го червня 1962 року, в год. 8:15 ранку, в St. Mary's Hospital в Лассейку, Н. Дж., по тяжкій хворобі, упокоївся в Бозі

наш Найдорожчий
МУЖ, БАТЬКО, БРАТАНИЧ І ДІДУСЬ
с. п. проф. ВОЛОДИМИР
СІЧИНСЬКИЙ

народжений 1894 року в Кам'янці Подільському, Україна, проживши 68 років.

Горем прибиті:

МИХАЙЛИНА СІЧИНСЬКА з дому ОРИСІК — дружина
ЯРОСЛАВ — син
ОКСАНА ШАНДОР — донька
ОЛЕНА ЧИХІВСЬКА з дому СІЧИНСЬКА — двоюрідна сестра
НІНА СІЧИНСЬКА з дому НІЖНЯНСЬКА — сина
СЕРГІЙ КОЛІНСЬКИЙ — братанич з дружиною
ВІКЕНТИ ШАНДОР — зять
ІВАН, БОГДАН, АНДРІЙ — внуки

ПАНАХИДА — в СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 року, в год. 7:30 вечора в похоронному закладі П. Яреми, 129 Іст 7-ма вул. в Нью-Йорку.

ПОХОРОНИ — в ЧЕТВЕР, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 9:30 ранку, з української православної церкви св. Володимира, 160 Вест 82-га вул. в Нью-Йорку, на православний цвинтар в Баянд Брук, Н. Дж.

Замість квітів просимо складати пожертви на народні цілі.

Головна Управа
Об'єднання Мистців Українців в Америці
з великим сумом співісас
про смерть
заступника голови ОМУ, архітекта-графіка, мистецтвознавця та історика

проф. ВОЛОДИМИРА СІЧИНСЬКОГО

В СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 7:30 вечора, в похоронному закладі П. Яреми в Нью-Йорку відправиться ПАРАСТАС.
В ЧЕТВЕР, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 9:30 ранку, в катедрі св. Володимира, при 160 Вест 82-га вул. в Нью-Йорку, відправиться СЛУЖБА БОЖА і вишій тіла на кладовище в Баянд Брук, Нью-Джерсі.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Управа Літературно-Мистецького Клубу
в НЬЮ-ЙорКУ

з великим сумом співісас
про смерть
довголітнього члена Управи Клубу, архітекта-графіка, мистецтвознавця та історика

проф. ВОЛОДИМИРА СІЧИНСЬКОГО

В СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 7:30 веч., в похоронний заклад П. Яреми в Нью-Йорку, відправиться ПАРАСТАС, а в ЧЕТВЕР, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 9:30 ранку, в катедрі св. Володимира, при 160 Вест 82-га вул. в Нью-Йорку відправиться СЛУЖБА БОЖА і вишій тіла на кладовище в Баянд Брук, Нью-Джерсі.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Успіх Романа Рудницького на Флориді

Молодий, дев'ятидесятилітній піаніст - віртуоз Роман Рудницький дисциплінованою суботу як соліст концерту Філармонії в Маммі, Флорида, під диригентурою світової слави Фабіана Савіцького, і своїм виконанням фортепіанного концерту передового сучасного американського композитора Вільяма Шумана здобув такий великий успіх, що на оваційні догагання оркестри й публіки він мусів грати два наддодатки — подія дуже рідка в виступах соліста з оркестром. Його аразу запрошено дисциплінувати соліста з цією оркестрою, а й регулярних абаментових концертів, в яких цього сезону виступали такі артисти, як Артур Рубінштайн, Рудольф Серкін, Аїзак Стєрн і інші. В січні 1963 р. Роман Рудницький виступить, як соліст, з Симфонічною Оркестрою в Палм Бічі, виконуючи концерт б-моль Чайковського, та дасть декілька сольових речитатів.

Перед від'їздом на Флориду Роман Рудницький дістав повідомлення про свою перемогу в конкурсі, який в Нью-Йорку алаштувала "ІМКА" ("УМСА"); а дня 21-го жовтня він виступить з власним концертом в Бофалло, в найкращій концертній залі "Кляйнгавс". А. Б.

● Моміа в Моррістауні, Н. Дж., повідомля, що 18-річний Джеймс Г. Венс признався, що це він заморував дві учениці 17-річну Норіс Боклі і 16-річну Маргарет Енн Кеннеді. Тіла їх знайшли в лісі. Венс показав поліції свою закривалену бло-ау.

ГОЛОВНА РАДА НАУКОВИХ ТОВАРИСТВ ім. ШЕВЧЕНКА І НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЗДА

діляться зі своїми Членами і Прихильниками сумно відомо, що в понеділок, 25-го червня 1962 року номер не вийшов, на 68-му році життя

проф. д-р Володимир СІЧИНСЬКИЙ

дівний член НТШ, професор Педагогічного Інституту в Ізраїлі, Українського Вільного Університету в Празі і Меморіалі Українського Технічного Інституту в Нью-Йорку, відзначений учасником української архітектури на графіці й автор численних наукових праць з ділянки мистецтва архітектури, графіки і української культури.

ПАНАХИДА — відправиться в СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 7:30 веч., в похоронному закладі П. Яреми в Нью-Йорку.

ПОХОРОНИ — в ЧЕТВЕР, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 9:30 ранку, в Соборі св. Володимира, при 160, 82-га вул. в Нью-Йорку.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Прихильників та Знайомих, що в суботу, 23-го червня 1962 року несподівано відійшов від нас у Вічність, на 69-му році життя наш Найдорожчий

МУЖ, БАТЬКО І ДІДУСЬ
бл. п. Маріянін НЕДІЛЬСЬКИЙ

бувний директор школи ім. Тараса Шевченка в Коломиї.

ПАРАСТАС — буде відправлений в СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 8:30 вечора, в похоронному закладі М. Носовича, — при Фронт Стр. 4 Табор Рд. — у Філадельфії, Па.

ПОХОРОНИ — відбудуться в ЧЕТВЕР, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в год. 9:30 ранку, в пох. закладі М. Уласевича до церкви Царя Христа, при 1623 Кінгс вул. та на цвинтар у Фасе Чейс.

Горем прибиті:

дружина — ОЛЬГА
дочка — НАДІЯ
зять — ВАСИЛЬ СЛОБОДЯН
внуки — СТЕПАН І МАРКІЯН

З великим жалем повідомляємо Українське Громадянство, що в суботу, 23-го червня 1962, в Монреалі, Н. Я., на 51-му році життя, помер несподівано

Олександр СТЕПАНЧУН

диригент хору і мандолінової оркестри СУМА, член К-ту Дому СУМА в Монреалі, член ООЧСУ і місцевого К-ту Шевченківського та громадського діяч в Торонті, Канада і в Монреалі.

ЗАПОВІСТЬ БОГОСЛУЖЕННЯ — відправиться у ВІС-ТОРОК, 28-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в церкві св. Михайла в Chestnut St. в Монреалі, Н. Я.

ПОХОРОНИ — в СЕРЕДУ, 27-го ЧЕРВНЯ 1962 року, в Торонті, Канада.

ВІЧНА НОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ОСЕРЕДОК СУМА, ХОР І МАНДОЛИНОВА ОРКЕСТРА СУМА, КОМІТЕТ ДОМУ СУМА, ООЧСУ, КОМІТЕТ БУДОВИ ПАМ'ЯТНИКА ШЕВЧЕНКОВИ

ПОДЯКА

Для 6-го травня 1962 року, по тяжкій недугі передчасно відійшов у Вічність, на 46-му році життя, наш Найдорожчий і Невіджадуваний

МУЖ І БАТЬКО
с. п. Микола Богдан
МУХІН

мистець-скульптор. Почувався до обов'язку, сердечного подякувати всім Дружині, Знайомим, Громадським Організаціям, які під час хвороби Миколиного, несли слова підтримки і розради.

Дякую всім Тим, хто в часі мого найбільшого горя, особливо І. Зависим, як рідного учасника в похоронних обрядах висловлювали нам спос співчуття.

Наша особлива подяка Т. Пресвітеріальному Архидієкону Мистецтвознавцю за особисту участь в похоронних обрядах, за глибоко дієвості слова над домом Миколиного, та за додержання Похорону, при церкві св. Андрія на цвинтарі в Баянд Брук, Н. Дж.

Дякую Всещентним Отцям, які асистували при цих обрядах: о. протоієрей Шадієвському, о. протоієрей М. Кудинавичу, настоятелю Української Православної Церкви Святої Покрови у Філадельфії.

Зокрема дякую за проведення всіх молитов, відправлення Панахиди і Святої Служби Божої, які поспередили Похорон і за відправлення тавних останків Миколиного М. Мухина до Баянд Бруку.

Нашу щирю подяку виносимо церковному хорі Святої Покрови у Філадельфії за жертвенність глибоко зворушливим співом віддати останній привіт Миколиному.

Дякую всім Шановним промовцям: Виш. п. д-рові Галаниці за теплу промову в катедрі похоронного закладу І. Гасина, при 4244 Old York Road у Філадельфії, В. Ласоському, та А. Шекеру, які промовили над могилою Миколиного.

Сердечно дякую всім Тим, хто надіслав квіти, вінок на свічку могили і всім учасникам Похорону, які так щиро допримали віддати останній привіт Мистецю.

Глибоко дякую Членам Громадського Комітету у Філадельфії, який перебрив на себе всі організаційні справи після смерті Миколиного і який чинно допомагав у організуванні Похорону.

Ще раз дякую всім, що розділивши з нами тяжке горе, віддали незначну втрату для мистецького світу, Миколиного Миколи Мухина.

З глибокою повагою до всіх.

дружина — СОФІЯ
дочка — МАРІЯ МУХІНИ

Увага! ШИКАГО і ОКОЛИЦЯ Увага!
ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНІОСЮЗУ
в ШИКАГО
повідомляє,
що в п'ятницю, дня 29 червня 1962 р.
о год. 8-й вечором
в домі Відділів УНІОСЮЗУ при 841 Н. Вестері Аве.
відбудеться

ШИРШІ СХОДИНИ ВІДДІЛІВ
УНІОСЮЗУ ШИКАГІВСЬКОЇ
ОКРУГИ

в СПРАВІ 27-го СЮЗОВОГО ДНЯ,
який має відбутися в неділю, дня 8-го липня ц. р.
в Форест Гілл Пікнік Гров при Гігенс Ровд,
на площі, де відбуваються З'їзди СУМА.

До участі в цих Сходинах запрошуються Головні Урядники, а з урядників і делегатів на Конференцію УНІОСЮЗУ, та інших представників Відділів УНІОСЮЗУ в Шикаго, а саме:
22, 33, 35, 60, 100, 106, 107, 111, 114, 125, 131, 139, 176,
190, 214, 216, 220, 221, 222, 243, 252, 259, 301,
333, 379, 390, 415, 423, 425, 472, 499.

Секретарів поодиноких Відділів УНІОСЮЗУ просять ПОВІДОМИТИ ОВОВ'ЯЗКОВО своїх урядників і делегатів про ці Збори запрошуючи їх, щоб обов'язково прийшли на ці важкі Збори.

За Окружний Комітет Відділів УНІОСЮЗУ в Шикаго
Тарас ШИКУЛА — Предсидник
Михайло ХАРІВ — Секретар

УКРАЇНСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ
ЛЕМКІВЩИНИ — Відділ у СТЕМФОРДІ, Конн.
— влаштує —

Великий ПІКНІК

в неділю, дня 1-го липня 1962 р.
на ФАРМІ ДЗІМЕНІ,
1389 High Ridge Road,
3142 13 Merrit Parkway ч. 137 High Ridge Road.
ПОЧАТОК: в год. 1:00 по полудні.

Запрошуємо всіх на цей традиційний ПІКНІК, де зустрічте своїх кращих та приятелів з усіх сторін нашої Батьківщини.

За Управу Відділу — П. СМАЛЬ, сепр.

Увага! ТРОП, ВОТЕРВІЛТ, Увага!
КОГОВС, ЮТІКА, ЛІТЛ ФОЛС.
ПІТФІЛД, Масс., ГАДСОН, ГЕРКІМЕР і ОКОЛИЦЯ:
ПАРАФІЯ УКР. ПРАВ. ЦЕРКВИ св. МИКОЛАЯ
в ТРОП, Нью-Йорк
— влаштує —

ПІКНІК

в неділю, 1-го липня 1962 р.
в FULTON COUNTRY GROVE,
коло Troy, Albany Rd.
Перекусити, забавити і т. д. 3 Door Prizes: 1. Transistor Radio,
2. Electric Coffee Percolator, 3. Barbecue Grill.
ПОЧАТОК: в год. 2:00 до 10:00 веч. ВСТУП: 50¢

ПОДЯКА

Складаємо сердечну подяку
усім нашим Приятелям та Приятелям нашого
Найдорожчого МУЖА І БАТЬКА

Любомира Ореста
ОРТИНСЬКОГО

наї своїми заходами причинились до зцілення його па-
м'яті та побудили і посвятили пам'ятник на його могилі.
Зокрема дякую Всім, о. В. Сютіков, ЧСВВ і пп. Святосла-
воні Гордієнському і Сергію Литвиненку та Членам Гро-
мадського Комітету пп. Ярославові Бабалюку, Володимиро-
ві Барамеєвському, Богданові Бігорові, Володимирові Гри-
нові, Богданові Левчику, Світлані Шиналою та Бог-
данові Чайковському.

ОЛЕНА І АННА ОРТИНСЬКІ

У ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
на Пластовій Оселі "Великий Луг" у Вискарісін
св. п. пластовий-юнація:
КУРІЛКА ОРЕСТА
КУЧИН РОМАНА
ЛЕВИЦЬКОГО ІГОРЯ
ПІКОРОВИЧА ОРЕСТА
ПІКОРХАНА ЮРІЯ
ШЕРЕМЕТИ ОЛЕГА

ПОМИНАЛЬНІ БОГОСЛУЖЕННЯ
в дні 28-го ЧЕРВНЯ 1962 року
Підобщи в місцевій пресі.
ПЛАСТОВА СТАНИЧКА СТАРШИНА
в ШИКАГО

